



La Bimba

Las portadas de este año han estado dedicadas a los juegos infantiles y de la gente joven en la calle. A los dibujos de Cristina Losantos, de Cesc y de Pieter Bruegel el Viejo se añade hoy una obra de la ilustradora Susanna Hernández, titulada La Bimba en Skate. Representa un personaje importante de la propuesta ¡Practica Bimba!, que será presentada en este número de Apunts. Según Cati Gómez Lecumberri, coautora del proyecto, el nombre Bimba se le otorgó porque Joaquim Maria Puyal lo repetía frecuentemente en sus retransmisiones deportivas, porque era un apelativo fonéticamente fácil para niñas y niños y porque era una clara referencia a la pelota, quizá el elemento más popular en sus juegos.

Hace muchos años que conocí la palabra Bimba al leer revistas de humor deportivo (especialmente el XUT!, 1922-1936), publicadas mucho antes del treinta y seis y que desde siempre han sido



Bimba de fútbol

NUESTRA PORTADA

La Bimba

RAMON BALIUS I JULI

para mí motivo de interés lingüístico. La Bimba se refería por entonces siempre a la pelota de fútbol y con igual propósito Puyal popularizó el vocablo en la radio. También se utiliza actualmente para hablar de la pelota en otros deportes; en todos los casos son balones de formato medio, como sucede en el baloncesto o en el balonmano. Hemos consultado los diccionarios catalanes normativos, como la séptima edición (1978) del Diccionari General de la Llengua Catalana de Pompeu Fabra y la primera edición (1995) del Diccionari de la Llengua Catalana de l'Institut d'Estudis Catalans, y el vocablo Bimba no se contempla. En el Diccionari Castellà-Català de Arimany (1965), la palabra Bimba se traduce como Barret Fort (Sombrero Duro). El mismo resultado se obtiene en dos diccionarios españoles, como son el Diccionario Enciclopédico Salvat (1969), donde la Bimba presenta tres entradas: Chistera, Persona de Estatura Elevada (en Honduras) o Embriaguez y Borrachera (en México) y el Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia Española de la Lengua, donde Bimba se refiere también a Chistera o Sombrero de Copa; esta última entrada es calificada como onomatopéyica.

Son bastantes los diccionarios catalanes, algunos de ellos de lenguaje deportivo, en los cuales la palabra Bimba aparece como la versión popular de la pelota, específicamente de fútbol. Así, en el Diccionari d'Esport Català-Castellà i Castellà-Català (1989), donde en la vertiente cas-



Chistera; Sombrero duro o Sombrero de copa

tellana Bimba se considera como versión popular de argot de la pelota; en el Diccionari de Futbol (1992) de la Enciclopèdia Catalana, la Bimba figura como expresión de argot de la pelota, evidentemente de fútbol; en el Diccionari de l'Enciclopèdia (1999), la Bimba es una forma coloquial de la pelota especialmente de fútbol; en el Gran Diccionari 62 de la Llengua Catalana (2000) consta la Bimba como la forma familiar de la pelota; en el Diccionari de l'Enciclopèdia (1999), la Bimba es una forma coloquial de la pelota, especialmente de fútbol; y para el Gabinet de Terminologia (2006) figura la Bimba como término de argot de la pelota. Finalmente, la segunda edición del Diccionari de la Llengua Catalana de l'Institut d'Estudis Catalans admite normativamente la Bimba como vocablo empleado popularmente para sustituir lingüísticamente a la pelota, especialmente de fútbol.

Como hemos señalado, el Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia considera que la Bimba era una voz onomatopéyica; es decir, que el sonido de este vocablo recordaba el contenido mental de la palabra chistera (?). Más



Semanario LA BIMBA (1926)

verosímil es la explicación del origen del nombre Bimba que ofrece Neus Fabra i Pujol (Futbol i Llenguatge. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1998). Según ésta, Bimba sería la 'posible forma resultante de una asimilación fonética a partir de gimbar, "anar saltant alegrement" ("ir saltando alegremente") y "teva-meva" ("tuya-mía"), formación de tipo meta-lingüístico'. Este vocablo, aplicado a la



Semanario LA BIMBA (1980)

pelota de fútbol, sería privativo de un estamento social determinado: el deportivo, y ello justificaría introducirlo dentro del concepto de argot futbolístico. Los elementos de argot son expresiones que dan simpatía y alegría a una retransmisión o a una crónica deportivas. Es fundamental que estas palabras, según Lluís López Castillo (Llengua standard i nivells de Llenguatge. Edicions Laia, 1976) no se confundan con el vocabulario técnico.

En dos épocas bien diferentes, antes y después de la guerra incivil, se publicaron en Cataluña dos revistas de humor deportivo con la denominación LA BIMBA. La primera apareció el 8 de marzo de 1926 y fue fundada por Alfons Roure "Duvinyals", uno de los hombres del XUT! El subtítulo la presentaba como "Setmanari eclèctic deportiu", que "botarà cada dilluns i rebotarà quan convingui" (Semnario eclèctic deportivo, que botará cada lunes y rebotará cuando convenga). En la Reverencia d'Entrada, exponen sus propósitos y acaban diciendo: "Què farem? Farem el que convingui, i al que no li agradi que ho deixi. A energia ningú ens pela!" (¿Qué haremos? Haremos lo que convenga y a quien no le guste, que lo deje. ¡A energía nadie nos gana!). Era un periódico dedicado a la crítica y a comentarios humorísticos de los deportes. Era frecuente la inserción de frases lapidarias de forma clásica: "L'esport és la manifestació més noble de la galvana (El deporte es la manifestación más noble de la pereza) (Victor Hugo)" o "El futbol és un gran què per a l'embrutiment dels pobles (El fútbol es un gran qué para el embrutecimiento de los pueblos)(Ramon Llull)". Publicaba caricaturas estampadas en dos colores y contaba los números por bots (botes). La dirección de la redacción y administración la señalaba de la forma siguiente: "Fàbrica, despax i oficines: Sant Pau 21, llibreria. Explicacions a la font. Matadero públic. Capità Manaya: Duvinyals". (Fábrica, despacho y oficinas: Sant Pau 21, librería. Explicaciones en la fuente. Matadero público. Capitoste: Duvinyals). La revista tenía dieciséis páginas en formato 510 x 380 mm y costaba quince céntimos.

No tuvo una vida demasiado dilatada, puesto que solamente salieron cuatro o cinco números.

Cincuenta y cuatro años después, el 9 de septiembre de 1980, apareció la segunda LA BIMBA "Setmanari català humorístic d'esports" (Semnario catalán humorístico de deportes). Avel·lí Artís Gener "Tísner" explicaba que Jaume Fuster, Maria Antònia Oliver y Quim Soler, se encontraron implicados en la redacción de LA BIMBA, "revista destinada al deporte y a burlarnos de personajes que todavía capitanean sus desgracias". En la propaganda previa a su salida, en el diario AVUI del 5 de septiembre, los responsables escribían: "El futbol professional espanyolés completament podrit. Però ens interessa perquè hi ha diversos equips catalans que intervenen en les lligues. Hi ha comprad'arbitres, de jugadors, de periodistes. Hi ha una pila de senyors que estan avessats a remenar les cireres, hi ha el cas dels oriunds, de les travesses, de la fuga de divises dels fitxatges grossos, les primes amb els primos que les paguen, el dret de retenció, etc, etc. Tot plegat és tan gros, que més val prendre-s'ho amb conya. LA BIMBA ho farà cada setmana. Peti qui peti". "I també parlarem de ciclisme, natació, hoquei patins, petanca, parxís, garrafina...". (El fútbol profesional español está completamente podrido. Pero nos interesa porque hay diversos equipos catalanes que intervienen en las ligas. Existe compra de árbitros, de jugadores, de periodistas. Existe un montón de señores que están acostumbrados a mandar, existe el caso de los oriundos, de las quinielas, la fuga de divisas de los fichajes gordos, las primas con los primos que las pagan, el derecho de retención, etc, etc. El conjunto es tan grande, que más vale tomárselo en "coña". LA BIMBA lo hará cada semana. ¡Caiga quien caiga! También hablaremos de ciclismo, natación, hockey patines, petanca, "parchís", garrafina...). Estaba dirigida por Albert Suñé, y como redactores y colaboradores, figuraban Avel·lí Artís Gener, Pere Calders, Jaume Cumellas, Josep Ramon Costa-Jussà, Jacint Felip, Jaume Fuster,

Maria Antònia Oliver, Frederic Porta, Josep Playà, Josep Porter-Moix, Pere Quart, Ramon Serra y Antoni Villar, como responsables de la cuestión escrita, y Mark, Mamellas, Palangana, Puyal y Tísner como "ninotaires" (dibujantes de humor inteligente). El semanario tenía dieciséis páginas a dos tintas. El tamaño era de 21 x 29,5 mm. Costaba 50 ptas. (este precio significaba, en relación a LA BIMBA de 1926, un aumento de un 33.000 %). Pese a esta fantástica plantilla de colaboradores, el 14 de octubre se publicó el sexto y último número del semanario.

Visitando la palabra Bimba en Internet me han sorprendido tres hallazgos anecdóticos, en los cuales el vocablo se ha utilizado correctamente, aunque en situaciones bien diferentes:

En la primera se trataba de la publicidad de una empresa de origen inglés, denominada Bimba Sports, que opera en España desde hace más de diez años. Según afirman, se trata de una compañía especializada en la fabricación de pelotas de fútbol, voleibol, fútbol sala, balonmano, rugby y mini balones de las marcas más importantes. Las "bimbas" están serigrafadas con las marcas y los logotipos a todo color, de acuerdo con las peticiones de los clientes.

El otro descubrimiento fue el nombre de Bimba Bosé, conocida modelo y cantante. El buscador queda asustado y perplejo al encontrar más de 63.100 entradas dedicadas a las actividades profesionales de la nieta del torero Luis Miguel Dominguín y de Lucía Bosé. Su ascendencia italiana explica perfectamente el nombre Bimba ya que, en lengua italiana, significa nena, niña

Por último, quiero referirme al denominado Maestro Bimba. Su verdadero nombre era Manuel dos Reis Machado, nacido en Salvador de Bahía (Brasil) el año 1900. Adquirió este sobrenombre, según explicaba, inmediatamente después de nacer, debido a una apuesta realizada entre su madre y la comadrona. La madre, Dona Maria Martinha do Bonfim, decía que pariría una niña. La comadrona aseguraba que sería un niño. Perdió Dona Maria Martinha y la comadrona le dijo: "es un niño, mira su bimba", y el hijo Manuel se ganó el sobrenombre Bimba, que le acompañaría toda la vida (Bimba es el nombre con el que se conoce, en el lenguaje popular de Bahía, el órgano genital masculino). Maestro Bimba comenzó a los doce años a practicar la primitiva Capoeira, llamada de Angola, que era un verda-



Maestro Bimba

dero arte marcial y que por entonces estaba gubernamentalmente perseguido, por estar considerado una actividad de delincuentes. Bien pronto, a los dieciocho años, Maestro Bimba introdujo modificaciones y consiguió crear la Capoeira estilo Regional, que en 1928 fue despenalizada por el Presidente Getulio Vargas. Maestro Bimba ha sido conceptualizado como el fundador y el padre legendario de esta Capoeira, que actualmente es una actividad folklórica, dinámica y coreográfica, cercana a la educación física.

Proyecto ¡Practica Bimba!



SUSANNA HERNÁNDEZ
Diseñadora e ilustradora



CATI GÓMEZ LECUMBERRÍ
Pedagoga.
Profesora en la Universitat de Vic

Correspondencia con autoras
practicabimba@hotmail.com

Según el último estudio publicado por García Ferrando (2006) sobre los hábitos deportivos en la población del Estado español, el 70,5% de las mujeres españolas no hace ningún tipo de práctica deportiva, el 20,5% hace un deporte y solo el 8,8% hace más de uno. De estos datos también se extrae que el 6,3% de las mujeres que realiza una prácti-

ca deportiva tiene licencia federativa. Por edades, la situación es igualmente deficitaria; un 25% de las universitarias hace práctica deportiva, y solo un 30,35% de las niñas en edad escolar escoge las actividades deportivas como actividades de ocio extraescolares. En los sectores de dirección, planificación, gestión y decisión deportiva, solo un 10,59%

de los lugares está ocupado por mujeres. Como consumidores de acontecimientos de espectáculos deportivos, el 67,3% de los hombres encuestados reconoce ser un consumidor habitual, y un 11,8% de mujeres dice no consumir nunca. Un 53,1% de hombres sigue los deportes en su tiempo de ocio, y solo un 22% de las mujeres es espectadora.



Ejemplo de página de la guía didáctica del cuento.

Presentación

El proyecto ¡Practica Bimba! es una iniciativa pedagógica y literaria que pretende equilibrar la desigualdad de género entre hombres y mujeres en la participación de la práctica deportiva. Es una colección de 12 cuentos infantiles donde se presentan 12 aventuras a partir de 12 deportes diferentes. Cada cuento es un deporte y una vivencia divertida con la que niños y niñas se introducirán en la cultura de las diferentes prácticas deportivas.

Estructura de los cuentos

Cada cuento está estructurado en dos partes: la primera es la propia historia, la trama, donde las tres protagonistas, la Bimba, la Fiu y la Friqui, viven aventuras divertidas, dinámicas y recurrentes descubriendo y practicando cada deporte.

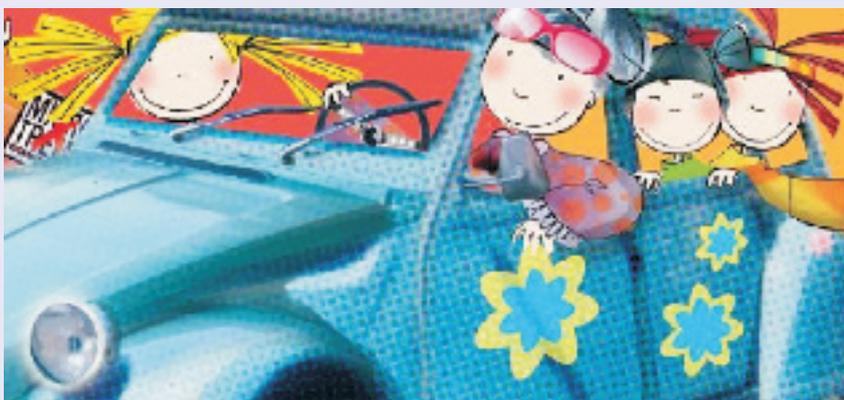
La segunda parte es una pequeña guía didáctica que ofrece información adicional sobre el deporte que han practicado las protagonistas en la trama del cuento. Hay una página sobre la reglamentación oficial del deporte, una página sobre el material que hay que utilizar para realizar una práctica segura, algunos consejos relacionados con la alimentación, la orientación o la meteorología. Finalmente, encontramos un glosario del vocabulario que se utiliza para cada práctica (que son, por ejemplo, un piolet, un grigrí, un goofy o unos pies de gato). En muchos de los cuentos hemos añadido también unas páginas que hablan de los valores que el deporte en cuestión puede transmitir, e incluso recomendaciones de conductas de fair play, tanto para los participantes como para los padres y madres que asisten a los espectáculos deportivos.

Por lo tanto, los cuentos no son solo unas aventuras divertidas, sino también una herramienta educativa y pedagógica para socializarse en y para el deporte.

Las protagonistas

La Bimba, la Fiu y la Friqui son las principales protagonistas de estas aventuras: ellas toman las decisiones, ellas resuelven los problemas que van surgiendo, ellas tienen la autonomía para planificar e inventarse sus propias aventuras.

La Fiu es de origen chino. Es la más competitiva y rápida de todas (¡de aquí le viene el nombre!). Todo lo cronometra, registra todas las marcas, todo lo hace a altas velocidades. La Friqui es una amante de los deportes de riesgo. Le encanta el skate y el snow y ¡vivir emociones de vértigo! Le dicen Friqui porque hace auténticas locuras y siempre se mete en enredos. La Bimba es la más centrada de las tres. Practica y descubre todos los deportes que se le pasan por la cabeza. La vida activa es su lema y siempre tiene en los pies una pelota, unos patines, unas botas de montaña o ¡unos pies de pato! Todo lo que sabe se lo ha enseñado su yaya, la Clea d'Atleta, una pentatleta desconocida de los años cuarenta. Le ha enseñado a orientarse en la montaña, a cambiar la rueda de la bici, a nadar entre pescados, a jugar a rugby y a tenis, a baloncesto y a voley, y también a ¡bailar capoeira y danzas afro-cubanas!



Nuestras protagonistas: la Bimba, la yaya Clea, la Fiu y la Friqui.